

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa
Institut Latina et Graeca



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

ŽUPANIJSKO NATJECANJE IZ LATINSKOG I GRČKOG JEZIKA

u kategoriji LATINSKI JEZIK za STRUKOVNE ŠKOLE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	22
--	-----------

II. Gramatika:

	22
--	-----------

III. Stručni vokabular i civilizacija:

	22
--	-----------

Ukupni broj bodova:

	66	
--	-----------	--

Članovi županijskog povjerenstva:

1. _____
2. _____
3. _____

Škola i mjesto održavanja natjecanja: _____
Županija: _____

24. veljače 2015.

I. PRIJEVOD

Prevedi tekst uz pomoć rječnika i komentara.

U tekstu se opisuje dolazak dječaka Kvinta u Akademiju, filozofsku školu u Ateni.

Academia

Postridie Quintus mane surrexit festinavitque ad Academiam. Ubi advenit, multos iuvenes vidit iam in atrium intrantes. Unum agnovit, quem superiore¹ die in atrio viderat. Accessit ad eum et „Dic² mihi, si³ vis“, inquit⁴ „Ubi Theomnestus⁵ scholam hodie habebit?“ Ille comiter respondit: „Veni mecum, amice. Tibi viam ostendam. Nam ego quoque Theomnestum audire volo.“

KOMENTAR:

¹ **superior, -ius** prethodni, a, o

² **dic** 2.l.jd. imperativa 1. glagola **dico**

³ **si** ako (pogodbeni veznik)

⁴ **inquit** indikativ perfekta aktivnog, prevedi glagolom *kazati* (nepotpuni glagol)

⁵ **Theomnestus, -i, m.** Teomnest

PRIJEVOD:

II. GRAMATIKA

1. Promijeni broj navedenim izrazima bez mijenjanja padeža.

- a) e causa ignota _____
- b) labium superius _____
- c) huic aegroto _____
- d) modus vivendi _____

	max 4
--	-------

2. Promijeni broj, odnosno stanje zadanim glagolskim oblicima.

glagol	promijenjeni broj	promijenjeno stanje
accipitur		
audiemus		
scripserunt		

	max 6
--	-------

3. Dopuni odgovarajućim oblicima riječi u zagradama.

- a) Tumores et rubores in _____ (pes – pl.) signa morbi sunt.
- b) Homo corpore _____ (totus) sentit.
- c) Ligamenta ossa cum ossibus _____ (coniungere – prezent).
- d) Apud multos morbos narcosis _____ (necessarius) est.
- e) In cranio os frontale _____ (unus), ossa temporalia _____ (duo) sunt.
- f) _____ (errare – particip prezenta aktivnog, dativ) viam monstra!
- g) Dentes _____ (os – pl.) duriores sunt.
- h) Quotidie manus _____ (noster) lavare debemus.

	max 9
--	-------

4. Podcrtaj u rečenicama pogrešne oblike i navedi ispravne. (U svakoj rečenici samo je jedna pogreška.)

- a) Vide anamnesem aegroti!
ispravan oblik = _____
- b) Musculus biceps femoris capita duo habet: caput longum et caput brevem.
ispravan oblik = _____
- c) Operatio in regio cerebri difficillima est.
ispravan oblik = _____

	max 3
--	-------

	max 22
--	---------------

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. Navedi latinske izraze.

- a) šuplja vena _____
- b) prijelom lijeve podlaktice _____
- c) zarazna bolest _____
- d) sastavljen _____
- e) neka budu _____
- f) pod kožu _____
- g) maslinovo ulje _____
- h) prijeteći pobačaj _____

	max 8
--	-------

2. Dopuni i nadopiši latinskim i hrvatskim izrazima.

- a) upala moždane ovojnice = _____,
_____ = bronchitis,
upala ždrijela _____ = _____,
upala pluća _____ = _____
- b) iščašenje _____ = _____,
_____ = suppositorium,
oteklina _____ = _____
- c) _____ = za unutarnju uporabu,
divide in partes aequales = _____,
_____ = neka se označi

	max 10
--	--------

3. Navedene izreke napiši latinskim jezikom.

- a) Spoznaj samoga sebe! _____
- b) Medicina je sestra filozofije. _____
- c) Neka se čuje i druga strana. _____

	max 3
--	-------

4. Mitološkim likovima pridruži samo po jedan odgovarajući pojam (5F, 8G).

- a) Sizif = 1, Tantal = 2, Pandora = 3, Edip = 4
- b) kutija = A, kompleks = B, muka = C, posao = D _____

	max 1
--	-------

	max 22
--	--------

RJEŠENJA

Uputa ispravljačima: Polovične i nepotpune odgovore nije moguće vrjednovati s pola boda, već isključivo s 1 bodom ili s 0 bodova. Podsjećamo da je način vrjednovanja testova na županijskoj razini podložan reviziji Državnog povjerenstva te da će svi kriteriji bodovanja biti ujednačeni. Ponudena rješenja, osobito u prijevodu teksta, orijentacijskog su karaktera. Od ispravljača se očekuje da priznaju i rješenja koja nisu identična predloženima, ako su ispravna.

I. PRIJEVOD

Postridie... mane	Sutradan ujutro	1
Quintus ...surrexit	Kvinto je ustao	1
festinavitque ad Academiam.	i požurio do Akademije.	1
Ubi advenit,	Kada je došao,	1
multos ...vidit	vidio je mnoge	1
iuvenes ...intrans	mladiće koji su ulazili	1
iam in atrium.	već u atrijske dvorane.	1
Unum agnovit,	Prepoznao je jednoga,	1
quem superiorē diē	kojeg prethodnog dana	1
in atriō viderat.	bijaše vidio/ je bio vidio u atrijske dvorane.	1
Accessit ad eum	Pristupio mu je/ pristupio je k njemu	1
et ... inquit	i kazao je	1
„Dic mihi,	„Reci meni,	1
si vis,	ako želiš,	1
ubi Theomnestus	gdje Teomnest	1
scholam hodie habebit?“	će danas imati predavanje/ nastavu/ školu?“	1
Ille comiter	Onaj uljudno	1
respondit:	je odgovorio:	1
„Veni mecum, amice.	„Dođi sa mnom, prijatelju.	1
Tibi viam ostendam.	Pokazat ću ti put.	1
Nam ego quoque	Naime ja također	1
Theomnestum audire volo.“	želim slušati Teomnesta.“	1

Prijevod: 22

II. GRAMATIKA

1. a) e causis ignotis, b) labia superiora, c) his aegrotis, d) modi vivendi 4
- 2.

accipitur	accipiuntur	accipit
audiemus	audiam	audiemur
scripserunt	scripsit	scripti, -ae, -a sunt

6

3. a) pedibus, b) toto, c) coniungunt, d) necessaria, e) unum, duo, f) erranti/errantibus,
g) ossibus/quam ossa, h) nostras 9
4. a) anamnesim, b) breve, c) regione 3

Gramatika: 22

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

Županijsko natjecanje iz latinskog i grčkog jezika u kategoriji Latinski jezik za strukovne škole,
šk. god.2014./2015.

1. a) vena cava, b) fractura antebrachii sinistri, c) morbus infectiosus, d) compositus, e) fiant, f) sub
cutem, g) olivae oleum, h) abortus imminens 8

2. a) meningitis, upala dušnica, pharyngitis, pneumonia

b) luxatio, čepić, tumor

c) ad usum internum, podijeli u/na jednake dijelove, signetur 10

3. a) Nosce te ipsum!, b) Medicina soror philosophiae est., c) Audiatur et altera pars! 3

4. 1D, 2C, 3A, 4B 1

Stručni vokabular i civilizacija: 22

Ukupno: 66